



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 4. marca 2011 (10.03)  
(OR. en)**

**7204/11**

**BUDGET 5  
FIN 135**

## **POZNÁMKA**

---

Od: Generálny sekretariát Rady  
Komu: Rozpočtový výbor  
Predmet: Odhad výdavkov a príjmov Európskej rady a Rady na rozpočtový rok 2012  
(oddiel II rozpočtu EÚ)  
– dôvodová správa

---

### **1. Úvod**

- 1.1. Celosvetová hospodárska a finančná kríza má výrazný vplyv na verejné financie v jednotlivých štátoch. Členské štáty v rámci úsilia o vyváženie rozpočtu znižujú vo svojich národných rozpočtoch administratívne výdavky. V rozpočtových usmerneniach na rok 2012, prijatých na zasadnutí Rady (ECOFIN) 15. februára 2011, Rada (ECOFIN) pripomenula „spoločný cieľ, ktorým je zvýšenie efektívnosti administratívy, a to v súlade s rovnakým cieľom, ktorý prijali členské štáty na optimalizáciu používania obmedzených zdrojov vzhľadom na dôslednú fiškálnu konsolidáciu, ktorú členské štáty uskutočňujú“.

Komisia v liste z 3. februára 2011 v súvislosti so zostavovaním návrhu rozpočtu na rok 2012 európske inštitúcie vyzvala, aby pri príprave odhadu výdavkov v návrhu rozpočtu na rok 2012 vynaložili maximálne úsilie s cieľom obmedziť výdavky. Celkovým cieľom sú skutočné kroky k obmedzeniu výdavkov v návrhu rozpočtu na rok 2012 a vyslanie pozitívneho signálu európskej verejnosti, čím sa preukáže, že európske inštitúcie konajú za ťažkých hospodárskych a rozpočtových podmienok v členských štátoch zodpovedne.

- 1.2. Generálny sekretariát Rady (GSR) v nadväznosti na tieto usmernenia vypracoval pre Európsku radu a Radu návrh rozpočtu na rok 2012 (oddiel II rozpočtu EÚ), ktorý je založený na dôkladnom prehodnotení potrieb ich súčasných činností a nevyhnutných projektov v roku 2012 z hľadiska finančných aj ľudských zdrojov.

Hlavným cieľom bol pritom nulový rast rozpočtových prostriedkov pre fungovanie GSR v porovnaní s úrovňou roku 2011. Okrem tohto nulového rastu sa znížili rozpočtové prostriedky pre niektoré konkrétne položky, pričom sa zohľadnilo plnenie rozpočtu v predchádzajúcich rokoch.

Ako výsledok tohto kombinovaného prístupu navrhuje GSR návrh rozpočtu na rok 2012 vo výške 538,5 milióna EUR, čo v porovnaní s rozpočtom na rok 2011 zodpovedá poklesu o 25 miliónov EUR (-4,4 %).

Tento pokles vyplynul hlavne z týchto obmedzení:

- 10 miliónov EUR zo zálohových platieb pre budovu Résidence Palace,
- 8 miliónov EUR z výdavkov na tlmočenie,
- 7 miliónov EUR z cestovných výdavkov delegácií.

GSR okrem toho navrhuje znížiť svoj plán pracovných miest o 20 miest AST (pozri časť 2.1.1.).

1.3. Komisia v liste z 3. februára 2011 navrhuje, aby sa každá žiadosť súvisiaca s budúcim rozšírením zahrnula do odhadov výdavkov inštitúcií len potom, keď sa prijme formálne rozhodnutie o dátume prístúpenia. GSR navrhuje, aby sa postupovalo podľa tohto prístupu s výnimkou 7 zmluvných zamestnancov, ktorí sú potrební na preklad prístupových zmlúv a dohľad nad prekladom *acquis communautaire* do chorvátskeho jazyka. Všetky výdavky súvisiace s rozšírením (najmä uverejnenie *acquis communautaire* a vytvorenie chorvátskej jazykovej jednotky) sa predložia v osobitnom opravnom liste alebo opravnom rozpočte, keď sa prijme formálne rozhodnutie o dátume prístúpenia.

1.4. V súlade s parametrami potrebnými na zostavenie rozpočtu na rok 2012, ktoré poskytla Komisia, sa do návrhu rozpočtu na rok 2012 zahrnulo zvýšenie miezd o 0,9 %. To predstavuje mzdovú úpravu, o ktorej sa rozhodne v decembri 2011.

Odhadovaný všeobecný nárast cien vo výške 1,8 % v roku 2012 sa kompenzuje znížením objemov.

1.5. V tabuľke 1 sa uvádza návrh rozpočtu na rok 2012 podľa kategórií. Podrobnejší komentár k vývoju každej kategórie sa nachádza v odseku 2 nižšie.

**Tabuľka 1: Návrh rozpočtu Európskej rady a Rady na rok 2012 (podľa kategórií, v eurách)**

Kategória	Rozpočet na rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	Zmena roku 2012 oproti roku 2011
Plán pracovných miest	323 970 000	288 302 326	294 797 000	2,3 %
Ostatné výdavky na zamestnancov	23 512 000	24 586 301	23 065 000	-6,2 %
Budovy (hlava II)	39 917 000	38 255 000	38 153 000	-0,3 %
Informačné technológie (hlava II)	35 517 000	35 782 000	36 116 000	0,9 %
Výdavky na tlmočenie	92 740 000	94 722 973	86 723 000	-8,4 %
Cestovné výdavky delegácií	36 792 000	33 675 000	26 675 000	-20,8 %
Úradný vestník	5 115 000	5 193 000	4 626 000	-10,9 %
Hlava III	35 939 000	2 536 000	-	
Skupina pre reflexiu	533 000	-	-	
Rôzne (hlava II)	18 517 000	19 210 000	17 390 000	-9,5 %
Rezerva	6 000 000	6 000 000	6 000 000	0,0 %
<b>Súčet (okrem nadobudnutia)</b>	<b>618 552 000</b>	<b>548 262 600</b>	<b>533 545 000</b>	<b>-2,7 %</b>
Nadobúdanie nehnuteľného majetku	15 000 000	15 000 000	5 000 000	-66,7 %
<b>Celkový súčet</b>	<b>633 552 000</b>	<b>563 262 600</b>	<b>538 545 000</b>	<b>-4,4 %</b>

Vývoj podielu rozpočtu Európskej rady a Rady (oddiel II rozpočtu EÚ) v kapitole 5 finančného rámca je pri zohľadnení návrhu rozpočtu na rok 2012 uvedený v tabuľke 2. Tabuľka ukazuje aj vývoj za posledných 5 rokov.

Tabuľka 2: Rozpočet Európskej rady a Rady (oddiel II) v rámci kapitoly 5 FV na roky 2008 – 2012 ( v mil . EUR)

	2008		2009		2010		2011		2012	
	mil. EUR	zmena	mil. EUR	zmena	mil. EUR	zmena	mil. EUR	zmena	mil. EUR	zmena
<b>Kapitola 5</b>	7 457	4,8 %	7 603	2,0 %	7 962	4,7 %	8 416	5,7 %	8 754	4,0 %
<b>Rozpočet Európskej rady a Rady</b>	595	0,2 %	603	1,3 %	634	5,1 %	563	-11,2 %	539	-4,4 %
<b>Podiel v kapitole 5</b>	<b>8,0 %</b>		<b>7,9 %</b>	<b>-1,3 %</b>	<b>8,0 %</b>	<b>1,3 %</b>	<b>6,7 %</b>	<b>-16,3 %</b>	<b>6,2 %</b>	<b>-7,5 %</b>

## 2. Komentár podľa kategórií výdavkov

### 2.1. Pracovníci (plán pracovných miest)

Výška rozpočtových prostriedkov pre rozpočtové položky súvisiace s plánom pracovných miest (zvýšenie o 2,3 %) je určovaná najmä týmito zmenami:

#### 2.1.1. Zmena plánu pracovných miest

V dôsledku niektorých manažérskych rozhodnutí, ktoré prijal GSR, sa môže plán pracovných miest znížiť o 20 pracovných miest (kombinácia presunu činností zo servisu zdravotného poistenia GSR na PMO a racionalizácia pracovných metód v jazykových jednotkách). Všetky žiadosti servisov o nových pracovníkov v roku 2012 boli podrobne preskúmané. Po tejto analýze sa prijalo rozhodnutie nežiadať o nové pracovné miesta, ale najzávažnejšie potreby vyriešiť presunutím existujúcich pracovných miest (29 pracovných miest).

### 2.1.2. Úprava miezd a služobný postup<sup>1</sup>

Komisia odhaduje úpravu miezd v roku 2011 vo výške 0,9 %, čo zodpovedá zvýšeniu o 2,1 milióna EUR (vplyv celého roka). V roku 2012 sa na úpravu miezd uplatňuje rovnaké percento; rozhodnutie sa má prijať v decembri 2012 (vplyv od 1. júla 2012 do 31. decembra 2012). Toto povedie k ďalšiemu zvýšeniu o 1,3 milióna EUR.

Vplyv služobného postupu podľa odslúžených rokov (t. j. povýšenie o jednotlivé stupne v rámci platovej triedy) bude v roku 2012 predstavovať 3,8 milióna EUR.

Náklady na úpravu plánu pracovných miest, ktorá je potrebná na dosiahnutie súladu s článkom 6 služobného poriadku (povyšovanie), dosiahnu výšku 0,8 milióna EUR.

### 2.1.3. Paušálne zníženie

GSR odhaduje, že v roku 2012 zvýši čistú mieru obsadenia pracovných miest v pláne pracovných miest o 55 miest, čím bude možné znížiť paušálne zníženie na 6,5 %.

## 2.2. Ostatné výdavky na zamestnancov

Kategória „Ostatné výdavky na zamestnancov“ obsahuje rezervu pre 7 zmluvných zamestnancov pre riaditeľstvo kvality právnych predpisov, chorvátsky jazyk. Títo zamestnanci boli prijatí už v roku 2011.

GSR navrhuje zvýšenie rezervy pre zmluvných zamestnancov s dlhodobými zmluvami o 10, spolu na 107. Zmluvní zamestnanci s dlhodobými zmluvami sa využívajú pri projektoch a úlohách, pri ktorých nie potrebné zamestnať pracovníkov na trvalé pracovné miesta.

---

<sup>1</sup> Na uvedené údaje sa ešte neuplatnilo paušálne zníženie.

GSR v prípade kompenzačného prijímania zamestnancov, ktoré sa využíva na preklopenie krátkodobých výpadkov (napr. choroba, materská dovolenka atď.), navrhuje zachovať rovnakú úroveň ako v roku 2011 (55 zmluvných zamestnancov). Malo by sa spomenúť, že využívanie zmluvných zamestnancov je lacnejším riešením ako prijatie dočasných úradníkov.

Celková suma na zmluvných zamestnancov sa znižuje o 0,7 milióna EUR v dôsledku toho, že na rozdiel od rozpočtu na rok 2011, v ktorom boli zahrnuté rozpočtové prostriedky na rozšírenie, sa v rozpočte na rok 2012 predpokladá len suma na 7 zmluvných zamestnancov.

Na základe odhadovaných potrieb servisov GSR v roku 2012 sa náklady na misie v porovnaní s rokom 2011 znižujú o 0,5 milióna EUR (12 %).

### 2.3. Nehnutelný majetok (kapitola 2 0)

Rezerva na ročné zálohové platby za budovu Résidence Palace sa v porovnaní s rokom 2011 znížila o 10 miliónov EUR. Toto zníženie vychádza z celkových súm, ktoré už boli zaplatené (90 % odhadovaných nákladov projektu), a z napredovania v stavebných prácach. Predpokladá sa, že budova bude odovzdaná začiatkom roka 2014.

Rozpočet na fungovanie a údržbu budov je mierne znížený (0,3 %). V návrhu je zahrnutá reorganizácia štruktúry rozpočtu medzi položkami 2 0 0 3 (*Zariadenie priestorov a inštalácia*) a 2 0 1 0 (*Upratovanie a údržba*). Časový plán niektorých projektov sa zmenil, čo vedie k zníženiu o 1,1 milióna EUR. Ďalšie zníženie o 0,1 milióna EUR sa predpokladá pri bezpečnostných úpravách.

Na druhej strane sa v súvislosti so zmluvnými záväzkami navrhujú tieto zvýšenia:

- nájomné (0,6 milióna EUR) v dôsledku nižšieho príjmu v roku 2012,
- náklady na bezpečnosť a stráženie budov (0,3 milióna EUR),
- náklady na vodu, plyn a elektrinu (0,2 milióna EUR).

#### 2.4. Výdavky na informačné technológie (článok 2 1 0)

Rozpočet na informačné technológie sa zachováva na úrovni roka 2011. Zvýšenie o 0,3 milióna EUR v článku 2 1 0 sa vysvetľuje zmenou rozpočtovej štruktúry, na základe ktorej na niektoré vybavenie IT predtým kupované v rámci položky 2 2 3 0 (*Kancelárske potreby*) presunulo do položky 2 1 0 0 (*Nadobudnutie vybavenia a softvéru*). Príslušná suma sa v porovnaní s rokom 2011 nemení.

#### 2.5. Technické zariadenie a vybavenie (článok 2 1 2)

Pokles o 0,3 milióna EUR v porovnaní s rozpočtom na rok 2011 súvisí so zmenou časového plánu projektu na modernizáciu konferenčných miestností.

#### 2.6. Tlmočenie (Položka 2 2 0 2)

Ročné výdavky boli počas niekoľkých posledných rokov vo výške okolo 60 – 75 % rozpočtových prostriedkov vyčlenených na tlmočenie. To zodpovedá ročnej nevyčerpanej sume vo výške približne 20 – 35 miliónov EUR. Hlavná časť, ktorá predstavuje 55 až 75 % z nevyčerpaných prostriedkov, pochádza z prídeltov na tlmočenie na žiadosť podľa jazykov.

V porovnaní s úrovňou niekoľkých posledných rokov sa zvýšenie objemu tlmočenia neočakáva. Zvýšenie objemu by bolo možné vtedy, ak by DG SCIC Komisie dokázal zabezpečiť viac tlmočenia do niektorých jazykov, v ktorých je nedostatok tlmočníkov. Toto zvýšenie by však bolo v každom prípade obmedzené tým, že v budove Justus Lipsius nie je viac priestorov na podstatné zvýšenie fyzickej kapacity pre tlmočenie, t. j. tlmočnických kabín. Malo by sa tiež uviesť, že prípadné zvýšenie by sa prakticky týkalo len tlmočení na žiadosť, keďže všeobecné tlmočenie sa už takmer v plnom rozsahu týka tlmočenia zasadnutí, ako sú zasadnutia Európskej rady, zasadnutia rád a rôznych prípravných orgánov.

Vzhľadom na tieto fakty sa navrhuje, aby sa rozpočet na tlmočenie v roku 2012 v porovnaní s rokom 2011 znížil o 8 miliónov EUR.

## 2.7. Cestovné výdavky delegácií (položka 2 2 0 0)

Plnenie rozpočtu vyčleneného na cestovanie delegácií je od zavedenia systému prídeltov výrazne nižšie. Podľa vyhlásení členských štátov boli ročné výdavky v priemere vo výške 55 % celkovej sumy, ktorá bola k dispozícii.

Malo by sa uviesť, že ročná suma, ktorá je pridelená na cestovné výdavky delegácií, je vyššia než rozpočtové prostriedky vyčlenené na tento účel. GSR v súlade s rozhodnutím 111/07 presúva 66 % súm nevyužitých na tlmočenie na žiadosť do prídeltov na cestovné výdavky delegácií. Táto doplnková suma predstavuje od roku 2008 spolu približne 12 – 13 miliónov EUR ročne.

Na základe trvalého a výrazného nedostatočného čerpania rozpočtu prideleného na cestovanie delegácií sa navrhuje zníženie sumy o 7 miliónov EUR v porovnaní s rokom 2011. Navrhnutá suma 26,7 milióna EUR pridelená na cestovanie v rozpočte na rok 2012 je stále vyššia v porovnaní s plnením rozpočtu na rok 2010 (24,8 milióna EUR).

## 2.8. Úradný vestník (položka 2 2 1 1)

Rozpočtová rezerva na úradný vestník je nižšia o 11 % v porovnaní so sumou uvedenou v rozpočte na rok 2011. Hlavným dôvodom tohto zníženia je pokles ceny za stranu účtovanej pri výrobe úradného vestníka.

## 2.9. Rezerva

Rezerva na nepredvídané výdavky pre Európsku radu a Radu predstavuje 6 miliónov EUR, čo je rovnaká suma ako v roku 2011. Touto rezervou sa majú uhradiť výdavky vyplývajúce z rozhodnutí, ktoré majú vplyv na rozpočet (nepredvídateľné udalosti) a ktoré sa prijímú počas rozpočtového roka.

**Odhad príjmov a výdavkov na rozpočtový rok 2012**  
**Oddiel II – Európska rada a Rada**

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
<b>HLAVA 1 – Osoby pracujúce v inštitúcii</b>					
1 0 0 0	Základné platy	303 917	313 000	311 000	-1 %
1 0 0 1	Nároky, ktoré sa vzťahujú na predmetné pracovné miesta	62 604	65 000	67 000	3 %
1 0 0 2	Nároky spojené s osobnou situáciou	8 123	20 000	20 000	0 %
1 0 0 3	Sociálne zabezpečenie	14 000	13 000	20 000	54 %
1 0 0 4	Ostatné výdavky na riadenie	631 333	900 000	910 000	1 %
1 0 0 6	Nároky spojené s nástupom do služby, preložením alebo odchodom zo služby	p. m.	p. m.	77.000	n/a
<b>1 0 0</b>	<b>Odmeny a iné nároky</b>	<b>1 019 978</b>	<b>1 311 000</b>	<b>1 405 000</b>	<b>7 %</b>
1 0 1 0	Dôchodky	p. m.	p. m.	p. m.	n/a
<b>1 0 1</b>	<b>Ukončenie služobného pomeru</b>	p. m.	p. m.	p. m.	<b>n/a</b>
1 0 2 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky na zmeny v nárokoch	p. m.	49 000	49 000	0 %
<b>1 0 2</b>	<b>Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky</b>	p. m.	<b>49 000</b>	<b>49 000</b>	<b>0 %</b>
<b>Súčet kapitoly 10 – Členovia inštitúcie</b>		<b>1 019 978</b>	<b>1 360 000</b>	<b>1 454 000</b>	<b>7 %</b>
1 1 0 0	Základné platy	234 278 076	211 541 157	219 068 000	4 %
1 1 0 1	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a vzťahujú sa na predmetné pracovné miesta	4 300 494	3 916 421	2 573 000	-34 %
1 1 0 2	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s osobnou situáciou úradníka	61 536 846	56 282 980	57 434 000	2 %
1 1 0 3	Sociálne poistenie	10 130 301	9 310 302	9 602 000	3 %
1 1 0 4	Opravné koeficienty	130 693	213 834	30 000	-86 %
1 1 0 5	Nadčasy	1 688 321	2 129 586	1 633 000	-23 %
1 1 0 6	Nároky, ktoré vyplývajú zo služobného poriadku a sú spojené s nástupom do služby, preložením alebo odchodom zo služby	2 991 000	3 057 336	3 140 000	3 %
<b>1 1 0</b>	<b>Platy a iné nároky</b>	<b>315 055 730</b>	<b>286 451 616</b>	<b>293 480 000</b>	<b>2 %</b>
1 1 1 0	Príspevky v prípade prepustenia zo služobných dôvodov	315 735	320 834	321 000	0 %
1 1 1 1	Príspevky pri ukončení výkonu služby	569 156	355 584	282 000	-21 %
1 1 1 2	Práva bývalých generálnych tajomníkov	390 279	478 709	387 000	-19 %
<b>1 1 1</b>	<b>Odchod zo služby</b>	<b>1 275 170</b>	<b>1 155 127</b>	<b>990 000</b>	<b>-14 %</b>

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
1 1 2 0	Predbežné rozpočtové prostriedky (úradníci a dočasní zamestnanci)	p. m.	1 850 710	1 317 000	-29 %
1 1 2 1	Predbežné rozpočtové prostriedky (dôchodcovia a prepustení podľa osobitných ustanovení)	p. m.	8 000	5 000	-38 %
<b>1 1 2</b>	<b>Predbežné rozpočtové prostriedky</b>	<b>p. m.</b>	<b>1 858 710</b>	<b>1 322 000</b>	<b>-29 %</b>
<b>Súčet kapitoly 11 — Úradníci a dočasní zamestnanci</b>		<b>316 330 900</b>	<b>289 465 453</b>	<b>295 792 000</b>	<b>2 %</b>
1 2 0 0	Ostatní zamestnanci	4 215 499	8 098 000	7 352 000	-9 %
1 2 0 1	Vyslaní národní experti	1 016 205	1 289 043	1 187 000	-8 %
1 2 0 2	Stáže	537 413	544 000	565 000	4 %
1 2 0 3	Externé služby	1 951 593	2 068 000	2 069 000	0 %
1 2 0 4	Doplňkové služby pre prekladateľskú službu	p. m.	202 000	152 000	-25 %
<b>1 2 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externé služby</b>	<b>7 720 710</b>	<b>12 201 043</b>	<b>11 325 000</b>	<b>-7 %</b>
<b>1 2 2</b>	<b>Predbežné rozpočtové prostriedky</b>	<b>p. m.</b>	<b>133 131</b>	<b>51 000</b>	<b>-62 %</b>
<b>Súčet kapitoly 12 — Ostatní zamestnanci a externé služby</b>		<b>7 720 710</b>	<b>12 334 174</b>	<b>11 376 000</b>	<b>-8 %</b>
1 3 0 0	Rôzne výdavky na prijímanie zamestnancov do služobného pomeru	182 764	132 000	152 000	15 %
1 3 0 1	Ďalšie odborné vzdelávanie zamestnancov	1 590 033	1 603 000	1 683 000	5 %
<b>1 3 0</b>	<b>Výdavky súvisiace s personálnym riadením</b>	<b>1 772 796</b>	<b>1 735 000</b>	<b>1 835 000</b>	<b>6 %</b>
1 3 1 0	Osobitná pomoc	39 000	40 000	40 000	0 %
1 3 1 1	Spoločenské vzťahy zamestnancov	159 401	119 000	119 000	0 %
1 3 1 2	Doplňková pomoc osobám so zdravotným postihnutím	66 550	69 000	69 000	0 %
1 3 1 3	Ostatné výdavky na sociálnu starostlivosť	65 593	66 000	66 000	0 %
<b>1 3 1</b>	<b>Pomoc zamestnancom inštitúcie</b>	<b>330 544</b>	<b>294 000</b>	<b>294 000</b>	<b>0 %</b>
1 3 2 0	Lekárska služba	385 016	432 000	431 000	0 %
1 3 2 1	Reštaurácie a jedálne	927 000	1 115 000	1 115 000	0 %
1 3 2 2	Det'ské jasle a centrá	1 951 085	1 841 000	1 749 000	-5 %
<b>1 3 2</b>	<b>Činnosti, ktoré sa týkajú všetkých zamestnancov inštitúcie</b>	<b>3 263 101</b>	<b>3 388 000</b>	<b>3 295 000</b>	<b>-3 %</b>
1 3 3 1	Výdavky na služobné cesty pracovníkov Generálneho sekretariátu Rady	5 528 306	3 912 000	3 216 000	-18 %
1 3 3 2	Cestovné výdavky zamestnancov súvisiace s Európskou radou	570 000	400 000	600 000	50 %
<b>1 3 3</b>	<b>Služobné cesty</b>	<b>6 098 306</b>	<b>4 312 000</b>	<b>3 816 000</b>	<b>-12 %</b>
<b>Súčet kapitoly 13 — Ostatné výdavky týkajúce sa osôb pracujúcich v inštitúcii</b>		<b>11 464 747</b>	<b>9 729 000</b>	<b>9 240 000</b>	<b>-5 %</b>
<b>CELKOVÝ SÚČET HLAVY 1 — Osoby pracujúce v inštitúcii</b>		<b>336 536 334</b>	<b>312 888 627</b>	<b>317 862 000</b>	<b>2 %</b>

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
<b>HLAVA 2 – Budovy, zariadenia a prevádzkové výdavky</b>					
2 0 0 0	Nájomné	4 120 142	1 053 000	1 607 000	53 %
2 0 0 1	Ročné splátky lízingu budov	p. m.	p. m.	p. m.	n/a
2 0 0 2	Nadobúdanie nehnuteľného majetku	55 000 000	15 000 000	5 000 000	-67 %
2 0 0 3	Zariadenie priestorov a inštalácia	2 644 632	4 860 000	7 680 000	58 %
2 0 0 4	Práce na zaručenie bezpečnosti priestorov	1 469 303	1 260 000	1 110 000	-12 %
2 0 0 5	Výdavky, ktoré predchádzajú nadobudnutiu, výstavbu a zariadenie budov	510 778	460 000	485 000	5 %
<b>2 0 0</b>	<b>Budovy</b>	<b>63 744 854</b>	<b>22 633 000</b>	<b>15 882 000</b>	<b>-30 %</b>
2 0 1 0	Upratovanie a údržba	15 686 213	16 761 000	12 861 000	-23 %
2 0 1 1	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie	4 132 687	4 031 000	4 232 000	5 %
2 0 1 2	Bezpečnosť a stráženie budov	8 650 819	9 090 000	9 412 000	4 %
2 0 1 3	Poistenie	179 772	211 000	211 000	0 %
2 0 1 4	Ostatné výdavky súvisiace s budovami	313 337	529 000	555 000	5 %
<b>2 0 1</b>	<b>Výdavky týkajúce sa budov</b>	<b>28 962 828</b>	<b>30 622 000</b>	<b>27 271 000</b>	<b>-11 %</b>
<b>Súčet kapitoly 2 — Budovy a súvisiace náklady</b>		<b>92 707 683</b>	<b>53 255 000</b>	<b>43 153 000</b>	<b>-19 %</b>
2 1 0 0	Nadobudnutie vybavenia a softvéru	8 419 553	7 969 000	7 969 000	0 %
2 1 0 1	Služby poskytované externe pri využívaní a prevádzke počítačových systémov	17 350 546	19 038 000	19 032 000	0 %
2 1 0 2	Údržba vybavenia a softvéru	3 651 832	4 551 000	4 891 000	7 %
2 1 0 3	Telekomunikácie	3 896 255	4 224 000	4 224 000	0 %
<b>2 1 0</b>	<b>Informačné technológie a telekomunikácie</b>	<b>33 318 186</b>	<b>35 782 000</b>	<b>36 116 000</b>	<b>1 %</b>
<b>2 1 1</b>	<b>Nábytok</b>	<b>934 479</b>	<b>1 051 000</b>	<b>921 000</b>	<b>-12 %</b>
2 1 2 0	Nákup a výmena technického zariadenia a vybavenia	1 379 203	4 528 000	4 243 000	-6 %
2 1 2 1	Služby poskytované externe pri prevádzke a vývoji technických zariadení a vybavenia	45 000	60 000	60 000	0 %
2 1 2 2	Nájom, údržba a opravy technického zariadenia a vybavenia	443 358	620 000	580 000	-6 %
<b>2 1 2</b>	<b>Technické zariadenie a vybavenie</b>	<b>1 867 560</b>	<b>5 208 000</b>	<b>4 883 000</b>	<b>-6 %</b>
<b>2 1 3</b>	<b>Doprava</b>	<b>468 787</b>	<b>788 000</b>	<b>744 000</b>	<b>-6 %</b>
<b>Súčet kapitoly 2 1 – Informačné technológie, vybavenie a hnutel'ny majetok</b>		<b>36 589 013</b>	<b>42 829 000</b>	<b>42 664 000</b>	<b>0 %</b>

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
2 2 0 0	Cestovné výdavky delegácií	24 823 821	33 675 000	26 675 000	-21 %
2 2 0 1	Rôzne cestovné výdavky	313 000	184 000	420 000	128 %
2 2 0 2	Výdavky na tlmočenie	56 155 695	94 722 973	86 723 000	-8 %
2 2 0 3	Výdavky na pohostenie a reprezentáciu	1 879 084	2 045 000	2 000 000	-2 %
2 2 0 4	Rôzne výdavky na interné zasadnutia	2 049 275	4 124 000	3 024 000	-27 %
2 2 0 5	Organizovanie konferencií, kongresov a zasadnutí	647 261	912 000	800 000	-12 %
<b>2 2 0</b>	<b>Zasadnutia a konferencie</b>	<b>85 868 136</b>	<b>135 662 973</b>	<b>119 642 000</b>	<b>-12 %</b>
2 2 1 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	889 565	937 000	488 000	-48 %
2 2 1 1	Úradný vestník	4 415 000	5 193 000	4 626 000	-11 %
2 2 1 2	Všeobecné publikácie	401 997	650 000	610 000	-6 %
2 2 1 3	Informačná činnosť a verejné podujatia	1 034 140	1 260 000	1 753 000	39 %
<b>2 2 1</b>	<b>Informačné činnosti</b>	<b>6 740 701</b>	<b>8 040 000</b>	<b>7 477 000</b>	<b>-7 %</b>
2 2 3 0	Kancelárske potreby	1 019 509	971 000	657 000	-32 %
2 2 3 1	Poštové poplatky	131 000	170 000	145 000	-15 %
2 2 3 2	Výdavky na výskumné štúdie a konzultácie	27 000	20 000	40 000	100 %
2 2 3 3	Medziinštitucionálna spolupráca	p. m.	p. m.	p. m.	n/a
2 2 3 4	Sťahovanie	p. m.	p. m.	10 000	n/a
2 2 3 5	Poplatky za finančné služby	30 700	20 000	20 000	0 %
2 2 3 6	Náklady na právne zastupovanie, poradenstvo, škody, náhrady	492 000	600 000	600 000	0 %
2 2 3 7	Ostatné prevádzkové výdavky	198 966	270 000	275 000	2 %
<b>2 2 3</b>	<b>Rôzne výdavky</b>	<b>1 899 175</b>	<b>2 051 000</b>	<b>1 747 000</b>	<b>-15 %</b>
<b>Súčet kapitoly 2 2 – Prevádzkové výdavky</b>		<b>94 939 981</b>	<b>145 753 973</b>	<b>128 866 000</b>	<b>-12 %</b>
<b>SÚČET HLAVY 2 – Budovy, zariadenia a prevádzkové výdavky</b>		<b>224 236 676</b>	<b>241 837 973</b>	<b>214 683 000</b>	<b>-11 %</b>
<b>HLAVA 3 – Výdavky spojené s výkonom osobitných úloh inštitúcie</b>					
3 0 0 0	Príspevky pre vyslaných národných vojenských expertov	7 097 901	p. m.	-	n/a
3 0 0 1	Príspevky národných expertov pridelených v rámci EBOP/SZBP	2 274 193	p. m.	-	n/a
3 0 0 2	Osobitní poradcovia v oblasti EBOP/SZBP	177 187	p. m.	-	n/a
<b>3 0 0</b>	<b>Ostatní zamestnanci a externí pracovníci</b>	<b>9 549 280</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
3 0 1 0	Služobné cesty	1 380 000	p. m.	-	n/a
3 0 1 1	Ďalšie odborné vzdelávanie	16 359	p. m.	-	n/a
<b>3 0 1</b>	<b>Ostatné výdavky spojené so zamestnancami</b>	<b>1 396 359</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
<b>Súčet kapitoly 3 0 — Zamestnanci</b>		<b>10 945 639</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
3 1 0 0	Nájomné	4 668 134	1 586 000	p. m.	-100 %
3 1 0 3	Zariadenie priestorov a inštalácia	10 158	p. m.	-	n/a
3 1 0 4	Práce na zaručenie bezpečnosti priestorov	35 210	p. m.	-	n/a
3 1 0 5	Výdavky, ktoré predchádzajú nadobudnutie, výstavbu a zariadenie budov	p. m.	p. m.	-	n/a
<b>3 1 0</b>	<b>Budovy</b>	<b>4 713 502</b>	<b>1 586 000</b>	<b>p. m.</b>	<b>-100 %</b>
3 1 1 0	Upratovanie a údržba	847 668	165 000	p. m.	-100 %
3 1 1 1	Voda, plyn, elektrická energia a vykurovanie	579 500	165 000	p. m.	-100 %
3 1 1 2	Bezpečnosť a stráženie budov	1 938 000	620 000	p. m.	-100 %
3 1 1 3	Poistenie	10 110	p. m.	-	n/a
3 1 1 4	Ostatné výdavky súvisiace s budovami	27 790	p. m.	-	n/a
<b>3 1 1</b>	<b>Výdavky súvisiace s budovami</b>	<b>3 403 068</b>	<b>950 000</b>	<b>p. m.</b>	<b>-100 %</b>
<b>Súčet kapitoly 3 1 — Budovy a s nimi súvisiace náklady</b>		<b>8 116 570</b>	<b>2 536 000</b>	<b>p. m.</b>	<b>-100 %</b>
3 2 0 0	Nadobudnutie vybavenia a softvéru	4 006 601	p. m.	-	n/a
3 2 0 1	Externé služby pri prevádzke a tvorbe počítačových systémov	4 787 888	p. m.	-	n/a
3 2 0 2	Údržba vybavenia a softvéru	1 317 788	p. m.	-	n/a
3 2 0 3	Telekomunikácie	1 802 095	p. m.	-	n/a
<b>3 2 0</b>	<b>Výpočtová technika a telekomunikácie</b>	<b>11 914 372</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
<b>3 2 1</b>	<b>Nábytok</b>	<b>56 096</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
<b>Súčet kapitoly 3 2 – Výpočtová technika, vybavenie a nábytok</b>		<b>11 970 468</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
3 3 0 0	Cestovné výdavky delegácií	322 721	p. m.	-	n/a
3 3 0 1	Rôzne cestovné výdavky	15 000	p. m.	-	n/a
3 3 0 2	Výdavky na tlmočenie	p. m.	p. m.	-	n/a
3 3 0 3	Výdavky na pohostenie a reprezentáciu	38 000	p. m.	-	n/a
3 3 0 4	Administratívne výdavky vynaložené pri cestovaní	p. m.	p. m.	-	n/a
3 3 0 5	Rôzne výdavky na stretnutia	15 525	p. m.	-	n/a
<b>3 3 0</b>	<b>Zasadnutia a konferencie</b>	<b>391 246</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>
3 3 1 0	Výdavky na dokumentáciu a knižnicu	178 535	p. m.	-	n/a
3 3 1 1	Všeobecné publikácie	56 263	p. m.	-	n/a
3 3 1 2	Informačná činnosť a verejné podujatia	59 155	p. m.	-	n/a
<b>3 3 1</b>	<b>Informačná činnosť</b>	<b>293 952</b>	<b>p. m.</b>	<b>-</b>	<b>n/a</b>

Položka	Názov	Plnenie za rok 2010	Rozpočet na rok 2011	NR na rok 2012	2011/2012 %
3 3 2 0	Kancelárske potreby	p. m.	p. m.	-	n/a
3 3 2 1	Výdavky na výskumné štúdie a konzultácie	p. m.	p. m.	-	n/a
3 3 2 2	Ostatné prevádzkové výdavky	11 204	p. m.	-	n/a
3 3 2	<i>Rôzne výdavky</i>	<i>11 204</i>	<i>p. m.</i>	-	<i>n/a</i>
<b>Súčet kapitoly 3 3 – Prevádzkové výdavky</b>		<b>696 403</b>	<b>p. m.</b>	-	<b>n/a</b>
<b>SÚČET HLAVY 3 – Výdavky spojené s výkonom osobitných úloh inštitúcie</b>		<b>31 729 080</b>	<b>2 536 000</b>	<b>p. m.</b>	<b>n/a</b>
<b>HLAVA 10 — Ostatné výdavky</b>					
10 0	Predbežne vyčlenené rozpočtové prostriedky	p. m.	p. m.	p. m.	<b>n/a</b>
10 1	Rezerva na nepredvídané výdavky	p. m.	6 000 000	6 000 000	0 %
<b>SÚČET HLAVY 10 — Ostatné výdavky</b>		<b>p. m.</b>	<b>6 000 000</b>	<b>6 000 000</b>	<b>0 %</b>
<b>CELKOVÝ ROZPOČET</b>		<b>592 855 947</b>	<b>563 262 600</b>	<b>538 545 000</b>	<b>-4,4 %</b>

**PLÁN PRACOVNÝCH MIEST NA ROK 2012**

**Oddiel II – Európska rada a Rada**

Kategória a trieda	Rozpočet 2011			Kategória a trieda	Návrh rozpočtu na rok 2012		
	Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta			Trvalé pracovné miesta	Dočasné pracovné miesta	
		Predseda ER	Ostatné			Predseda ER	Ostatné
<b>HC</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>HC</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
AD 16	8	1	0	AD 16	8	1	0
AD 15	33 <sup>1</sup>	1	0	AD 15	33 <sup>2</sup>	1	0
AD 14	90 <sup>3</sup>	2	1	AD 14	104 <sup>4</sup>	2	1
AD 13	155	3	0	AD 13	185	3	0
AD 12	202	2	2	AD 12	173	2	2
AD 11	152	0	0	AD 11	128	0	0
AD 10	79	3	0	AD 10	76	3	0
AD 9	84	1	0	AD 9	101	1	0
AD 8	88	0	0	AD 8	105	0	0
AD 7	158	1	0	AD 7	168	1	0
AD 6	183	3	0	AD 6	154	3	0
AD 5	120	0	0	AD 5	117	0	0
<b>Medzisúčet</b>	<b>1 352</b>	<b>17</b>	<b>3</b>	<b>Medzisúčet</b>	<b>1 352</b>	<b>17</b>	<b>3</b>
AST 11	35	2	0	AST 11	31	2	0
AST 10	41	1	0	AST 10	34	1	0
AST 9	54	0	0	AST 9	67	0	0
AST 8	90	1	0	AST 8	97	1	0
AST 7	301	2	0	AST 7	317	2	0
AST 6	276	2	0	AST 6	224	2	0
AST 5	198	3	0	AST 5	191	3	0
AST 4	183	1	0	AST 4	186	1	0
AST 3	191	3	0	AST 3	203	3	0
AST 2	219	1	0	AST 2	205	1	0
AST 1	195	0	0	AST 1	208	0	0
<b>Medzisúčet</b>	<b>1 783</b>	<b>16</b>	<b>0</b>	<b>Medzisúčet</b>	<b>1 763</b>	<b>16</b>	<b>0</b>
<b>Súčet</b>	<b>3 137</b>	<b>33</b>	<b>3</b>	<b>Súčet</b>	<b>3 117</b>	<b>33</b>	<b>3</b>
<b>Celkový súčet</b>	<b>3 173</b>			<b>Celkový súčet</b>	<b>3 153</b>		

<sup>1</sup> Vrátane 4 zamestnancov triedy AD 16 ad personam.

<sup>2</sup> Vrátane 4 zamestnancov triedy AD 16 ad personam.

<sup>3</sup> Vrátane 7 zamestnancov triedy AD 15 ad personam.

<sup>4</sup> Vrátane 7 zamestnancov triedy AD 15 ad personam.